DEDICATION

To the soul of my mother

I dedicate this work also to my father, my sisters and my
brother Ibrahiem.

My son and daughter, Ahmad and Sura.

A very special dedication is to my dear husband Dr. Habeeb
Al Ani.
ACKNOWLEDGEMENTS

I would like to take this opportunity to forward my sincere thanks to those who have stood incredibly supportive and very encouraging. Very special thanks are to my thesis supervisor, Dr. Abdalla Yassin Abdalla, who has patiently guided the production of this work. I owe him a particular debt for his advice, his words of encouragement, his illuminating knowledge, his objectivity his insightful feedback and guidance to complete the fulfillment of this degree.

My sincere gratitude also goes to Dr. Khalfan Al Harrasi, the head of the Foundation Institute at Nizwa University and Mr. Khalid Mohammed Al Abri, I really appreciate their invaluable help for collecting my data.

I am also very grateful to Omani Ministry of Education(Muscat Governorate, Ad - Dhahirah Governorate, and Ad - Dakhiliyah Governorate) for their help in collecting data during my graduate study. My gratitude also goes to the students at Nizwa University who let me investigate their essays. Special thanks go to all teachers who donated their time to fill in the questionnaire. I really appreciate their help for collecting the study data.
Abstract

It is widely known that the errors encountered by students in learning, play an important role in the study of language acquisition in general and in examining their performance in foreign languages in particular.

This study is an attempt to investigate and identify the grammatical types of English language errors in writing English essays written by Omani university students at Nizwa University and to find out the possible causes and the sources as to why these errors occur.

The study investigated errors of 100 essays which were gathered from Omani University freshmen enrolled in the “Foundation Program” during the second semester of February, 2014. They enrolled in the College of (Arts and Sciences), College of (Engineering & Architecture), College of (Economics, Management & Information Systems) and the College of (Pharmacy and Nursing).

The results of this study have almost confirmed the hypotheses on which it was based.

The conclusion is that there are different problems these students face, which impede their proficiency in the target language.

Hence, some recommendations are suggested.
(Arabic Version)

مستخلص

أنه من المعروف عامة على أن الاخطاء التي يرتكبها الطلاب عند التعلم تلعب دوراً مهماً في دراسة اكتساب اللغة عامة وفي اختيار الاداء في اللغات الأجنبية خاصة.

لقد كانت هذه الدراسة محاولة للكشف عن اداء طلاب جامعة نزوى في البرنامج التاسسي في كلية العلوم والاداب، كلية الاقتصاد والإدارة، ونظم المعلومات، كلية الهندسة، والعمارة وكلية الصيدلة والتمريض. واهتمت الدراسة باشكاليات واخطاء هؤلاء الطلاب في النحو اثناء عملية تعلم اللغة الانكليزية كلمة أجنبية.

لقد اعتمدت هذه الدراسة على كتابة المقالة كآلية مجدية لجمع البيانات واستنباط النتائج. وكمما يبدو فان نتائج الدراسة قد اثبتت الافتراضات التي يقوم عليها البحث. وقد خلصت الى اهم المصاعب التي تواجه هؤلاء الطلاب وتعوق حذقهم التام باللغة الهدف. لذا فقد اقترحت الدراسة بعض التوصيات لكي تساعد على إيجاد بعض الحلول.
# Table of Contents

Dedication ........................................... i  
Acknowledgements ................................. ii 
Abstract (English Version) ....................... iii 
Abstract (Arabic Version) ......................... iv 
Table of Contents ................................. vi 
List of Tables .................................. xi 
List of Figures ................................ xii 
List of Abbreviations ........................... xiii 
Definition of Terms ................................ xiv 

**CHAPTER ONE: Introduction**

1.1 Background of the Study ....................... 2  
1.2 Statement of the Problem. ...................... 7  
1.3 Objectives of the Study. ...................... 9  
1.4 Significance of the Study ...................... 9  
1.5 Research Questions. ......................... 10  
1.6 Research Hypotheses. ......................... 10  
1.7 The Research Methodology. ................... 11  
1.8 The Limits of the Study. ..................... 11  
1.9 Organization of the Study. .................... 12
CHAPTER TWO: Literature Review

Part (1):

2.1 English Language in Oman ........................................ 15
2.1.1 English Language Status in Oman ......................... 15
2.1.2 English Language Teaching in Oman ................. 19

Part (2):

Conceptual Framework ........................................ 22
2.2.1 Traditional Attitudes Towards Errors ................... 22
2.2.1.1 The Pre-contrastive Approach ....................... 22
2.2.1.2 Contrastive Analysis ................................. 23
2.2.1.2.1 The Contrastive Analysis Hypothesis .......... 24
1. Positive transfer or facilitation ....................... 25
2. Negative transfer or interference ................... 26
2.2.1.2.2 Contrastive Analysis Refuted .............. 26
2.2.1.2.3 The Strong Vs the Weak Claims of
Contrastive Analysis .................................... 27
a. The Strong Version ................................... 28
b. The Weak Version .................................... 29
2.2.1.2.4 Error Analysis Movement .................. 30
2.2.2 Error Analysis ........................................ 30
2.2.2.1 Definition ....................................... 30
2.2.2.2 Objectives ....................................... 32
A - Developmental Error Analysis ...................... 32
B - Remedial Error Analysis ............................ 34
2.2.2.3 Competence Vs Performance Errors .......... 35
   a. Errors ........................................... 36
   b. Mistakes ........................................ 36
2.2.2.4 Language Acquisition Vs Language Learning .................. 37
2.2.3 Source of Errors ..................................... 39
2.2.4 Significance of Spelling in Language Learning .......... 42
2.2.5 English Language Spelling ............................. 43

Part (3):

2.5 Review of the Previous Studies .......................... 50
2.6 Summary of the Chapter ................................. 63

CHAPTER THREE: Research Methodology

3.1 The Methodology ........................................... 66
3.2 Sampling Techniques ..................................... 67
3.2.1 The Study Population ................................. 67
3.2.2 Sampling of Tools ..................................... 70
3.2.2.1 English Written Composition ...................... 70
3.2.2.2 The Teachers’ Questionnaire ....................... 71
3.3 Data Collection Procedure .............................. 71
3.4 Data Analysis and Classification of Errors ................. 72
3.5 Pilot Study .............................................. 75
3.6 Techniques of Data Analysis ............................ 76
3.6.1 The Validity of the Tools ............................ 76
3.6.2 Reliability of Tools ................................... 78
3.7 Summary of the Chapter ................................. 80
CHAPTER FOUR: Data Analysis, Findings and Discussion

4.1 Findings of Research Questions 1 and 2 82
4.2 Types of Errors Recorded 83
4.3 Spelling Errors 83
4.3.1 Introduction 83
4.3.2 Discussion of Results 84
4.3.2.1 Omission Errors 84
a- Vowels Omission 84
b- Consonants Omission 88
4.3.2.2 Substitution Errors 91
a- Vowel for vowel substitution 91
b- Consonant substitution 93
4.3.2.3 Addition Errors (Insertion) 96
a. Vowel Addition 96
b. Consonant Addition (Insertion) 99
4.3.2.4 Transposition errors 99
a- Vowel / Consonant, Consonant
    / Vowel Transpositions 100
b- Vowel / Vowel Transpositions 100
4.4 Grammatical Errors 104
4.4.1 Tenses Errors 105
a- Wrong Formation of Tenses Errors 105
b- Wrong Selection of Tenses 107
4.4.2 Article Errors 111
a- Omission of Articles ................................. 113
b- Redundant Articles ................................. 114
c- Wrong Choice of Articles ........................... 116
4.4.3 Prepositions Errors .............................. 117
a- Wrong choice of Prepositions .................... 118
b- Prepositions Omissions ............................. 122
c- Redundant Prepositions ............................ 122
4.4.4 Concord Errors ................................. 124
a- Omission of the 3rd person singular .............. 125
b- Omission of the plural morpheme(s) .............. 126
4.4.5 Pronominal Errors ............................... 128
a- Relative Pronouns errors .......................... 129
b- Demonstrative Pronouns ........................... 130
c- Possessive Pronouns ............................... 130
d- Reflexive Pronouns ................................. 130
e- Personal Pronouns ................................. 130
4.5 Findings of Research Question 3 .................. 131
Teachers’ Questionnaire
4.5.1 Discussion of ELT
Teachers’ Questionnaire items ....................... 132
4.6 Summary of the Chapter ............................ 138

CHAPTER FIVE: Summary Conclusions, Recommendations and Suggestions for Further Studies
5.1 Summary ............................................ 141
Verification of Hypotheses ............................. 143
5.2 Conclusions ........................................ 148
5.3 Recommendations ................................ 150
5.4 Suggestions for Further Studies ......................................................... 151

Bibliography ....................................................................................... 153

Appendices .......................................................................................... 164

Appendix A:
Teachers’ Questionnaire ................................................................. 171

Appendix B:
Sample of Students’ Essays .............................................................. 174
LIST OF TABLES

2.1 Common Inconsistencies of English Spelling ...................................... 45
2.2 Summary of the English Long and Short Vowels with
Examples ................................................................. 48
2.3 The Arabic Short and Long Vowels with their Graphemes ................. 48
3.1 Reliability, Validity and Measures of Central Tendency in
(Pilot Study) ............................................................. 78
3.2 Reliability, Validity and Measures of Central Tendency in
(Experimental Writing Test) ........................................ 79
4.1 Categories of Spelling Errors .................................................. 83
4.2 Relatives Frequency of Occurrence of Spelling Errors ................. 84
4.3 Occurrence of Spelling Errors in Percentage ................................ 85
4.4 The Frequency of Occurrence of Grammatical Errors ................. 104
4.5 Frequency of Occurrence of Article Errors ................................ 112
4.6 Frequency of Occurrence of Preposition Errors ..................... 118
4.7 Types of Concord Errors .................................................. 125
4.8 Types of Pronominal Errors ................................................ 128
4.9 Teachers’ Qualifications ..................................................... 132
4.10 Distribution According to English Teaching Experience ............ 135
4.11 Teachers’ Employment Status ............................................. 135
4.12 Teachers’ Training ............................................................ 135
List OF Figures

<table>
<thead>
<tr>
<th>Figure (2.1)</th>
<th>Classification of Sources of Errors</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>42</td>
</tr>
</tbody>
</table>
### List of Abbreviations

<table>
<thead>
<tr>
<th>Abbreviation</th>
<th>Full Form</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>CA</td>
<td>Contrastive Analysis</td>
</tr>
<tr>
<td>CAH</td>
<td>Contrastive Analysis Hypothesis</td>
</tr>
<tr>
<td>EA</td>
<td>Error Analysis</td>
</tr>
<tr>
<td>EFL</td>
<td>English as a Foreign Language</td>
</tr>
<tr>
<td>FL</td>
<td>Foreign Language</td>
</tr>
<tr>
<td>IL</td>
<td>Interlanguage</td>
</tr>
<tr>
<td>L2</td>
<td>Second Language</td>
</tr>
<tr>
<td>MT</td>
<td>Mother Tongue</td>
</tr>
<tr>
<td>NL</td>
<td>Native Language</td>
</tr>
<tr>
<td>SLA</td>
<td>Second Language Acquisition</td>
</tr>
<tr>
<td>TL</td>
<td>Target Language</td>
</tr>
<tr>
<td>Vs.</td>
<td>Versus</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Definitions of Terms

Approximative System: It is defined as in Nemser(1974:55) to mean a deviant linguistic system actually employed by the learner attempting to utilize the target language.

Communicative Strategy: It is a way used to express a meaning in a second or foreign language by a learner who has a restricted mastery of the language. (Richards,1985:48).

Contrastive Analysis: It focuses only on the linguistic differences and similarities in order to predict the learning difficulties. In a more simplistic way, when two languages are similar, positive transfer is likely to occur, whereas when there are some differences between two languages interference occurs.

Error Analysis: By error analysis is meant the study and analysis of language learners to find out how well someone learns a language and to obtain information on the problematic areas of language in the preparation of teaching materials (Richards,1985:96).

Fossilization: Fossilization is a mechanism by which linguistic features of the learner’s L1 tend to be kept in the IL relative to a particular TL regardless of the age of the learner or amount of instruction and practice (Selinker, 1972).

Frequency: We mean by frequency the number of occurrences of an error in the data.
**Grapheme:** A minimally distinctive graphic symbol used to represent a language unit in a writing system. The letters of an alphabet are graphemes when used to represent the phonemes of a language.

**Interlanguage:** According to Selinker (1972) interlanguage is a temporary grammar which is systematic and composed of rules which are a product of five main cognitive processes, that is, overgeneralisation, transfer of training, language transfer, strategies of second language learning and strategies of second language communication.

**Interlingual:** This term refers to the errors resulting from mother tongue interference.

**Intralingual:** This term refers to the errors resulting from factors other than mother tongue interference, e.g., overgeneralization, simplification,…etc.

**Language Transfer:** It is the effect of one language on the learning of another.

**Morpheme:** It is the smallest meaningful unit in a language, e.g., both *cat* and *s* in *cats* are morphemes.

**Negative Transfer:** It occurs when the structure of the students’ mother tongue inhibits the acquisition of the target language because the two structures are not similar.

**Orthography:** It is the presentation of the sounds of a language by means of written or printed symbols.

**Overgeneralization:** It is meant by overgeneralization the items produced by the learner which reflect not the structure of the mother tongue, but generalizations based on partial exposure to the target language.

**Phoneme:** It is a significant contrastive unit in the phonological system of a language.
**Phonics:** It is a way of reading in which children are taught the relationship of symbols to sounds.

**Positive Transfer:** It occurs when an item or a structure of the students’ mother tongue (Arabic language) facilitates the acquisition of the new language (English) because the two structures are similar or the two items have the same function.

**Target Language (TL):** It is the language learned as a second or foreign language.

**Transfer:** It is the process of using the meaning and structure of the mother tongue instead of the meaning and the structure of the target language while acquiring a new language.

**Writing:** It is the graphic representation of a language, often called the fourth language skill.